

El humor en el español formal

JACQUES DE BRUYNE

UNIVERSIDAD  DE EXTREMADURA



Cáceres
2009

ÍNDICE GENERAL

I. INTROITO	11
II. ASPECTOS FONÉTICOS, FONOLÓGICOS Y GRAFEMÁTICOS.....	13
A) Generalidades	13
B) Aspectos formales y fonológicos.....	14
a) Prognosis inquietante	14
b) Elementos suprasegmentales	14
c) Confusiones.....	15
d) Ceceo/seseo.....	17
e) Fonosimbolismo.....	19
f) El caso de los esdrújulos	31
g) Ris(otad)as cruzadas.....	36
C) Aspectos grafemáticos y conexos.....	38
a) Grafosimbolismo/grafolestética	38
b) Juegos de letras	53
c) Las mayúsculas	54
d) Signos de puntuación. Algunos usos expresivos.....	55
e) Disposición tipográfica.....	58
f) Risadas cruzadas.....	60
III. ASPECTOS MORFOSINTÁCTICOS.....	65
A) Generalidades	65
B) La composición	65
C) La derivación	68
a) Los diminutivos.....	69
b) Los aumentativos	73
-AZO.....	73
-ÓN.....	75
-ÍSIMO.....	86
c) Los despectivos.....	95
d) Sufijación doble o múltiple.....	97

e) Sufijos de origen culto o extranjero (en sustantivos exclusivamente)..	101
-AMÉN.....	101
-ITIS.....	102
-TECA.....	103
-LANDIA.....	104
f) Diminutivos de frase (o: de texto).....	105
g) Venus, San Sebastián y Doña Indefinida (sufijazos en la publicidad erótica).....	107
IV. CONSIDERACIONES FINALES.....	111
V. BIBLIOGRAFÍA.....	113
A) Corpus.....	113
B) Ensayos y estudios teóricos generales.....	115
C) Diccionarios.....	117

I. INTROITO

1. *Introito*, más bien que «preámbulo» o «prefacio» u otras palabras sinónimas formadas o no con el *pre*-fijo latinizante indicado.

Introito, por las reminiscencias religiosas que puede implicar el término y que señala la biblia lexicográfica (véanse las acepciones 1ª y 2ª que propone para el vocablo el DRAE –edición de 2001: 878). Es que sin duda para las cabezas privilegiadas, de élite, e.d., entre otros, todos los lectores de este libro, el HUMOR tiene carácter SAGRADO como componente de cosmovisión, *behavior* como se dice en español castizo. Una de las finalidades de esta obrita es CONVERTIR a los INFIELES, o sea a los humorísticamente impotentes.

2. Interpretamos el concepto «humor» en un sentido amplio, combinando una serie de elementos semánticos que facilitan los diccionarios:

- (1) agudeza (DRAE, 2001),
- (2) cómico, ridículo (DUE, 1998),
- (3) (el) lado risueño de las cosas (M. Seco, 1999),
- (4) ver o mostrar las cosas desde un punto de vista gracioso o ridículo (CLAVE, 1996)...

De provecho para nuestra interpretación extensiva pueden resultar asimismo las numerosas posibilidades combinatorias que se citan en el reciente *REDES Diccionario combinatorio del español contemporáneo* (dirigido por el académico Ignacio Bosque, 2004).

II. ASPECTOS FONÉTICOS, FONOLÓGICOS Y GRAFEMÁTICOS

A) GENERALIDADES

3. Al día siguiente de morir el Premio Nobel de Literatura (de 1989), Camilo José Cela, se publicó en la prensa española el siguiente dibujo:



El mensaje es clarísimo: las letras son la herramienta de la lengua, con todas las consecuencias que esto puede conllevar en los variados registros de la comunicación.

4. El ilustre hijo de Doña Leonor de Cortinas tenía razón al dedicar uno de los famosos discursos que pronunció su hermano gemelo a «Las letras como armas» (si bien como sabido es, algunos cervantistas consideran apócrifo el título así formulado).

5. De la indicada importancia *fundament*-al debían de ser conscientes los autores de una actividad lúdicamente simbólica, bastante de moda en un momento dado: los «abecedarios» (o «abécés»).

Uno de los más conocidos (dirigido a las gentes recién casadas) es el de Lope de Vega en un juego discursivo esencialmente moralizador entre Peribáñez y Casilda. Ciertas asociaciones o valoraciones parecerán hoy a primera vista sorprendentes, otras ingeniosas. Así cuando Peribáñez presenta «la X buena cristiana, /letra que en la vida humana has de aprender la primera» o relaciona dos grafemas diferentes, en

la afirmación que «por la Z has de guardarte/de ser celosa». Graciosa y tiernamente femenina es la explicación de Casilda, para quien la X evoca el abrazo [→ «la X con abiertos brazos» (1981: 82-83)].

6. Muchos años después Ramón Gómez de la Serna declaró que «En las máquinas de escribir el alfabeto baila la jota» (1979: 132) y en un libro rebosante de agudezas del escritor y periodista Jesús Machamalo un personaje, inventor y vendedor de palabras, opina que «la ortografía es el código civil de las palabras» (1999: 100-101).

B) ASPECTOS FORMALES Y FONOLÓGICOS

a) *Prognosis inquietante*

7. Según un estudio de los años 90 un peligro peculiar amenazaría a determinados hablantes en cuanto la fonética castellana sería propiciadora del cáncer de lengua y de laringe, con –es verdad– como posibles defensas el seseo americano y la aspiración de la –j– (J. A. Pascual, 1996: 14)¹.

b) *Elementos suprasegmentales*

8. Se llaman así unos rasgos fonéticos específicos como la entonación, el acento musical, la altura de la voz, la diferenciación entre breve y largo... Estas particularidades que no siempre pueden representarse de modo adecuado en la lengua escrita constituyen un factor importante en la comunicación, como se evidencia en un decir popular usual en varios idiomas según el cual «el tono hace la música».

Un fenómeno que sí puede sugerirse en la ortografía se encuentra en el alargamiento de las vocales, con la intención de obtener efecto de enfatización tonal o numérica, como en

- (1) –¿Eso te lo han dicho?
–Nooooo, nunca me lo han dicho [I. Pisano, 2001: 79 –obsérvese como la vocal triplicada se semantiza/justifica en el adverbio «nunca»; como contrapunto afirmativo vale un ¡Síiii! entusiasta– (o.c.: 159)].
- (2) Se suicidó arrojándose desde un octavo pisooooooo (F. Galeano, 1995: 53 –se trata de un titular de la prensa hispanoamericana–).

El recurso se intensifica por el óctuple empleo de la misma vocal combinado con el uso de puntos de exclamación en el grito ¡Mamaaaaaaaaaaaaaa!, título de un artículo irónico en la revista *Interviú* (23-VII-2001: 16).

9. El procedimiento es (casi) obligatorio en las emisiones deportivas, cuando en sus decibélicos no pocos reporteros han de estropearse las cuerdas vocales *per totam*

¹ El académico Francisco Nieva observa que «la jota (...) es una de las (letras) más difíciles de pronunciar para un extranjero (y que) su “carraspera” parece que les hace daño en la garganta» (Caja Duero, 2001: 96).

vitam al glorificar por los siglos de los siglos un *gooooool...* (variante: *golazooooo...*) o dedicar una oda al Barça que «gana el *partido* gracias a *Ronaldinhooooo*».

10. El truco repetitivo es aplicable también a las letras consonánticas. Como cuando una tal Olga, señorita un tanto mesalínica, suspira: «Ahhhhh» (I. Pisano, 2001: 182).

c) *Confusiones*

11. Un proceso de cambio fonético en marcha es la tendencia a convertir la pronunciación de la *ll* /*l*/ en /*i*/, comúnmente indicado por el término «yeísmo».

Esta realidad fónica «igualitaria» así como las concomitantes ambigüedades semánticas pueden causar problemas de tipo gráfico que a veces se (re)presentan irónicamente:



El Norte de Castilla, 28-VII-2001: 52.



Frente a la iglesia de Torrelavega, un limosnero pedía con voz lastimera:

—¡Ayudad a un pobre hombre con veinte hijos!
 ¡Ayudad a un pobre hombre con veinte hijos!

Doña Seve se le acercó y le dijo:

—¿Quieres que te ayude, majete?

—Sí, señora.

—Bien, ¿qué prefieres, una buena capada o un paquete de preservativos?

J. Tapia (1993: 93).

12. En su conocida novela *La busca* (de 1904) Pío Baroja enfoca el fenómeno desde la perspectiva opuesta (recalcando el detalle de hipercorrección por la cursiva), haciendo decir a un personaje de escasa escolarización:

—Valla con Dios la gente buena —contestó el gitano con voz ronca (1946-1951: I, 332).

13. Consecuencias análogas tiene la ahora casi idéntica pronunciación de la *v* y la *b*. El académico Juan Luis Cebrián habla al respecto de la «clamorosa confusión fonética (de la *v*) con la *b*» (Caja Duero, 2001: 239).

El asunto que debe de convertirse en rompecabezas para los ortográficamente débiles es grato y frecuente tema de burlas, chistes y «usos estéticos» (véase número 21).